

<Tłumaczenie z j. niemieckiego>

## REFERENCJE

Pan Robert Plinzner, urodzony dnia 26.10.1966 r., był zatrudniony od dnia 01.01.2009 r. jako Property Manager <zarządca nieruchomości> w firmie GOLDBECK Property Management Sp. w o.o. w Polsce.

Grupa GOLDBECK projektuje, buduje i zarządza budynkami biurowymi, handlowymi, halami produkcyjnymi i specjalistycznymi, parkingami, obiektami sportowymi i klubowymi, jak również komercyjnymi instalacjami solarnymi. GOLDBECK Gebäudemanagement GmbH wykonuje pełny zakres obsługi ukończonego budynku we wszystkich klasycznych obszarach działalności: handlowym, technicznym i infrastrukturalnym zarządzaniu budynkiem. Siedziba naszej firmy znajduje się w Bielefeld.

Kompetencje pana Plinznera obejmują:

- Zarządzanie umowami w tym przygotowywanie aneksów
- Raportowanie do Funduszu <inwestycyjnego>
- Sporządzanie budżetu oraz jego nadzorowanie
- Regularne wizytacje nieruchomości, w tym kontrola zobowiązań umownych
- Obsługa powstałych szkód, zgłaszanie do ubezpieczyciela
- Prowadzenie działalności handlowej w firmie (fakturowanie, kontakt z władzami, itp.)

Pan Plinzner ma bardzo solidną wiedzę i szerokie doświadczenie. Rozwinął swoją wiedzę tak, aby wykonywać optymalnie nawet najbardziej wymagające zadania. Pracował szybko i sprawnie nawet pod dużym obciążeniem, konsekwentnie wykazując wysoką wydajność. Troszczył się o energiczne wykonywanie swoich obowiązków oraz wykazywał wysoki stopień świadomości kosztowej.

Dzięki swojemu szybkiemu zrozumieniu i roztropności, koordynował swoje zadania bardzo sprawnie obejmując zadania całościowo i przewidywał kilka kroków naprzód, poprzez staranne planowanie i elastyczne podejście właściwe dla siebie. Do problemów podchodził aktywnie i znajdował odpowiednie rozwiązania.

Pan Plinzner wykazywał wyjątkową inicjatywę i zaangażowanie w swojej dziedzinie. Znajdował przyjemność w swojej pracy i wykonywał ją z wielkim entuzjazmem. Skutki swoich działań potrafił realistycznie ocenić, był zawsze gotów do podjęcia odpowiedzialności i pokazał swoją niezwykłą wiarygodność. Decyzje, które podejmował były rozważne i przejrzyste. Poprzez swoją wielką staranność osiągnął wzorową jakość zgodną z terminami.

Pan Plinzner był dla wszystkich menedżerów, współpracowników oraz klientów i partnerów biznesowych bardzo przyjazny, otwarty i opanowany nawet w przypadku nieznanymi sytuacjami.

Dawał najwyższy priorytet życzeniom klientów, a ważność naszych interesów była oczywiście zachowywana niezawodnie i skutecznie. Uprzejme doradztwo, doskonała obsługa oraz natychmiastowe skupienie uwagi były dla niego na pierwszym miejscu.

Oceniamy Pana Plinznera jako pracownika najwyższej klasy, który w sposób wzorowy wypełniał zobowiązania wobec firmy.

Pan Plinzner zakończył pracę dnia 31.12.2012 r. z przyczyn operacyjnych z naszej firmy.

Dziękujemy bardzo Panu Plinznerowi za wiele lat jego lojalnej współpracy i życzymy mu sukcesów w jego przyszłych przedsięwzięciach.

Bielefeld, grudzień 2012 r.

GOLDBECK Gebäudemanagement GmbH

Dr. Rüdiger Hotten

## Zeugnis

**Herr Robert Plinzner**, geb. am 26.10.1966, wurde zum 01.01.2009 als Property Manager für die GOLDBECK Property Management Sp. z o.o. in Polen eingestellt.

Die GOLDBECK Gruppe konzipiert, baut und betreut Büro- und Geschäftshäuser, Betriebs- und Funktionshallen, Parkhäuser, Sport- und Veranstaltungshallen sowie gewerbliche Solaranlagen. GOLDBECK Gebäudemanagement GmbH führt sämtliche Dienstleistungen rund um die fertig gestellten Gebäude in den klassischen Tätigkeitsfeldern des kaufmännischen, technischen und infrastrukturellen Gebäudemanagements durch. Der Stammsitz unseres Unternehmens ist in Bielefeld.

Das Aufgabengebiet von Herrn Plinzner umfasste:

- Mietvertragsverwaltung inkl. Erstellung von Nachträgen
- Reporting gegenüber dem Fond
- Budgeterstellung inkl. Nachverfolgung
- Regelmäßige Besuche der Liegenschaften inkl. Kontrolle der vertraglichen Verpflichtungen
- Bearbeitung von Schadensfällen, Schnittstelle zur Versicherung
- Übernahme von kaufmännischen Arbeiten innerhalb des Unternehmens (Rechnungserstellung, Kontakt mit Behörden, etc.)

Herr Plinzner besitzt sehr fundiertes Fachwissen und umfangreiche Erfahrung. Er setzte seine Kenntnisse selbst bei anspruchsvollsten Aufgaben optimal um. Auch bei großen Anforderungen erbrachte er eine anhaltend hohe Leistung und arbeitete zügig und effektiv. Er kümmerte sich tatkräftig um die Erledigung seiner Aufgaben und zeigte dabei ein hohes Maß an Kostenbewusstsein.

Dank seiner schnellen Auffassungsgabe und Umsicht koordinierte er seine Aufgaben sehr rationell mit dem Blick für das Ganze und konnte verschiedene Schritte durch sorgfältige Planung und flexible Handhabung zweckmäßig aufeinander abstimmen. Probleme nahm er aktiv in Angriff und fand passende Lösungen.

Herr Plinzner zeigte herausragende Initiative und setzte sich umfassend für seinen Bereich ein. Es hatte Freude an seiner Arbeit und erledigte sie mit großem Engagement. Die Folgen seiner Handlungen konnte er realistisch einschätzen, war stets bereit Verantwortung zu übernehmen, und erwies sich als besonders vertrauenswürdig. Entscheidungen traf er besonnen und bestimmt. Durch seine größte Sorgfalt erzielte er vorbildliche Qualität unter Einhaltung der Termine.

Herr Plinzner ging auf alle Vorgesetzten und Kollegen sowie auf Kunden und Geschäftspartnern ausgesprochen freundlich und aufgeschlossen zu und meisterte auch ungewohnte Situationen gewandt.

Er gab den Wünschen der Kunden höchste Priorität, wobei unserer Interessen selbstverständlich im Vordergrund standen und zuverlässig und erfolgreich gewahrt wurden. Ausführliche, zuvorkommende Beratung und rasche Erledigung standen für ihn an erster Stelle.

Wir haben Herrn Plinzner als erstklassigen Mitarbeiter schätzen gelernt, der sich in vorbildlicher Weise dem Unternehmen verpflichtet fühlte.

Herr Plinzner scheidet am 31.12.2012 aus betrieblichen Gründen aus unserem Unternehmen aus.

Wir danken Herr Plinzner ausdrücklich für seine langjährige, treue Mitarbeit und wünschen ihm für seine Zukunft alles Gute.

Bielefeld, im Dezember 2012

GOLDBECK  
Gebäudemanagement GmbH



Dr. Rüdiger Hotten